

CÔNG TY CP DƯỢC HẬU GIANG
DHG PHARMACEUTICAL JOINT-STOCK COMPANY

ĐƠN VỊ: Phòng mua hàng

UNIT: PC DEPARTMENT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Independence - Freedom - Happiness

Cần Thơ, ngày 28 tháng 03 năm 2026

Can tho ,.....

HỒ SƠ MỜI CHÀO GIÁ
INVITATION TO QUOTATION DOCUMENTS

Gói mua sắm : 400KG MÁY TRỘN LẬP PHƯƠNG
Procurement Package: 400KG CUBIC BLENDING MACHINE

Nhà thầu cần cung cấp bảng checklist, đánh số thứ tự và sắp xếp thứ tự bộ hồ sơ theo thứ tự yêu cầu của hồ sơ mời chào giá (DHG có quyền không xem xét các hồ sơ sắp xếp không trật tự). Nhà thầu có thể nộp thêm hồ sơ năng lực khác làm lợi thế cạnh tranh ngoài yêu cầu mời thầu, nhưng phải đóng thành bộ riêng, không gộp chung vào hồ sơ yêu cầu. Hồ sơ bổ sung này chỉ mang tính tham khảo cho bên mời thầu.

The contractor is required to provide a checklist, number the documents, and arrange the submission set in the order specified in the bidding documents (DHG reserves the right not to consider any submission that is disorganized). The contractor may submit additional capability documents as a competitive advantage beyond the bidding requirements, but they must be compiled as a separate set and not combined with the required documents. These supplementary documents are for reference only for the bid inviter.

I. PHÁP LÝ/ CERTIFICATE

Vui lòng gửi cho DHG Pharma thông tin về năng lực pháp lý:

Please mention certificate which your company have:

Số No.	Tên chứng nhận Certificate name	Yêu cầu của DHG DHG requirements
1.1	Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh/Doanh nghiệp còn hiệu lực <i>Valid Business Registration Certificate / Business License</i>	Bản sao y công chứng <i>Notarized copy</i>
1.2	Điều lệ công ty (nếu có) <i>Company Charter (if any)</i>	Bản sao y công ty <i>Company copy</i>
1.3	Bản cam kết tuân thủ pháp luật kinh doanh	Bản cam kết tuân thủ (bản gốc)

Số No.	Tên chứng nhận <i>Certificate name</i>	Yêu cầu của DHG <i>DHG requirements</i>
	<i>Statement of Compliance with Business Laws and Regulations</i>	<i>Statement of Compliance (Original Document)</i>

II. NĂNG LỰC TÀI CHÍNH

FINANCIAL CAPACITY

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ <i>ITEM</i>	CÓ <i>YES ✓</i>	KHÔNG <i>NO ✓</i>	GHI CHÚ <i>COMMENTS</i>	YÊU CẦU CỦA DHG <i>DHG'S REQUIREMENTS</i>
2.1	Nhà cung cấp nộp Báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc Báo cáo tài chính nộp cơ quan thuế 3 năm gần nhất (Sao y công ty) <i>Supplier submits audited financial statements or financial statements submitted to tax authorities for the last 3 years (Company-certified true copy)</i>				Có/ Yes

III. YÊU CẦU VỀ CHUYÊN MÔN KỸ THUẬT / TECHNICAL REQUIREMENTS

STT No.	YÊU CẦU CỦA DHG <i>DHG'S REQUIREMENTS</i>	GHI CHÚ <i>COMMENTS</i>
3.1	Chi tiết yêu cầu kỹ thuật được thể hiện trong tài liệu URS, nhà thầu phải tuân thủ và đáp ứng theo tài liệu URS này. <i>Technical requirements details are shown in the URS document, the contractor must comply and meet with this URS document.</i>	Vui lòng cung cấp hồ sơ thông số và bản vẽ kỹ thuật <i>Please provide the complete technical & drawing specifications</i>
3.2	Nhân sự thực hiện công tác lắp đặt, đào tạo, hướng dẫn sử dụng phải là nhân sự của nhà sản xuất hoặc nhân sự được đào tạo bởi nhà sản xuất <i>Personnel performing installation, training and user instruction must be the manufacturer's personnel or personnel trained by the manufacturer.</i>	Vui lòng cung cấp chứng chỉ đào tạo nếu là nhân sự được đào tạo bởi nhà sản xuất <i>Please provide training certificate if personnel qualified by the manufacturer</i>
Chi tiết yêu cầu kỹ thuật được thể hiện trong yêu cầu người sử dụng (URS): Tệp đính kèm <i>The technical requirements are specified in the URS: Attachment</i>		

IV. KINH NGHIỆM / EXPERIENCE

Vui lòng liệt kê các kinh nghiệm thực tế

Please list any practical experience

Số No.	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS	GHI CHÚ COMMENTS
4.1	Danh tiếng và kinh nghiệm <i>Reputation and experience</i>	
4.1.1	Kinh nghiệm thực hiện hợp đồng có tính chất tương tự (hợp đồng đã hoàn thành). <i>Experience in executing contracts of a similar nature. (completed contracts).</i> - Kèm theo tài liệu chứng minh (bản công chứng hoặc chứng thực) là các tài liệu sau: <i>Accompanied by certified copies of the following supporting documents:</i> + Hợp đồng/ <i>Contract;</i> (Nhà thầu có thể làm mờ các nội dung thuộc phạm vi bảo mật, nhưng phải thể hiện đầy đủ các thông tin cốt lõi như cấp công trình, quy mô, tính chất công việc và giá trị hợp đồng,... để chứng minh kinh nghiệm tương tự.) <i>(The contractor may redact confidential information but must clearly present essential details such as project classification, scale, scope of work, and contract value to demonstrate relevant experience.)</i>	Cung cấp ít nhất 02 hợp đồng <i>Provide at least 02 contract</i>
4.1.2	Có kinh nghiệm hợp tác với khách hàng ngành dược đạt chuẩn GMP WHO hoặc tiêu chuẩn cao hơn là một lợi thế <i>Experience in collaboration with pharmaceutical clients certified with GMP-WHO or higher standards is an advantage</i>	Yêu cầu cung cấp danh mục khách hàng tiêu biểu <i>Requmentp to provide a portfolio of typical customers</i>

V. YÊU CẦU KHÁC / OTHER REQUEST

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
1.	<p>Nhà cung cấp có khả năng hỗ trợ kỹ thuật nhanh chóng, kịp thời <i>Supplier has the ability to provide quick and timely technical support</i></p> <p>Nhà cung cấp mô tả rõ trong báo giá 1 số nội dung như sau: <i>The supplier shall clearly describe in the quotation some of the following contents:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> + Thời gian phản hồi hỗ trợ là bao lâu kể từ lúc DHG gửi thông báo sự cố đến nhà cung cấp <i>+ How long is the support response time from the time DHG sends the incident notification to the supplier</i> + Thời gian nhà cung cấp có thể tiếp nhận thông tin của DHG là khoảng thời gian nào trong ngày (ví dụ: có 24/7 không hay trong giờ hành chính và loại trừ ngày nghỉ cuối tuần, lễ, tết) <i>+ What time of day is the contractor available to receive DHG's information (for example, is it 24/7 or during business hours and excludes weekends, holidays, and Tet)</i> + Thời gian bảo hành thiết bị <i>+ Equipment warranty period</i> 	
2.	<p>Nhà cung cấp cần làm rõ chính sách hỗ trợ sau bán hàng như bảo trì, bảo dưỡng... <i>Supplier needs to clarify after-sales support policies such as maintenance and repair...</i></p>	
3.	<p>Báo giá có thời hạn 2 tháng trở lên kể từ ngày báo giá có hiệu lực. Báo giá phải có chữ ký và đóng dấu mộc công ty <i>Quotation is valid for 2 months or more from the effective date of quotation. The quotation must be signed and stamped with the company's official seal.</i></p>	<p>- Báo giá ghi rõ đã có hay chưa có bao gồm thuế VAT <i>Must notify including VAT or not.</i></p> <p>- Bao gồm tất cả chi phí có liên quan <i>Include all relevant cost.</i></p>
4.	<p>Bảo hành: 12 tháng <i>Warranty: 12 months</i></p>	<p>Nhà thầu ghi rõ trên báo giá <i>Contractor clearly states on quotation</i></p>
5.	<p>Thời gian hoàn thành hợp đồng <i>Contract completion time</i></p>	<p>Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>Supplier clearly states on quotation</i></p>
6.	<p>Cung cấp bản dự thảo hợp đồng kèm theo hồ sơ dự thầu <i>Provide the draft contract along with the bid documents</i></p>	
7.	<p>Hiệu lực của hồ sơ chào giá là trên 60 ngày <i>The validity of the quotation is over 60 days.</i></p>	<p>Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>Supplier clearly states on quotation</i></p>

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
8.	<p>Nhà cung cấp mô tả rõ phạm vi công việc của nhà cung cấp phù hợp với những yêu cầu kỹ thuật ở trên</p> <p><i>The supplier shall clearly describe the scope of the supplier's work in accordance with the URS.</i></p>	<p>Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá</p> <p><i>Supplier clearly states on quotation</i></p>
9.	<p>Nhà cung cấp cung cấp chi tiết: số lượng và đơn giá vật tư phụ tùng tiêu hao 1 năm của thiết bị</p> <p><i>Supplier provides details: quantity and unit price of consumable spare parts for 1 year of equipment</i></p>	<p>Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá</p> <p><i>Supplier clearly states on quotation</i></p>
10.	<p>Đối với hàng nhập khẩu thì cần CO, CQ bản gốc hoặc bản công chứng và tờ khai hải quan in trên mạng</p> <p><i>For imported goods, original or notarized CO, CQ and customs declaration printed online are required</i></p>	/
11.	<p>Nhà cung cấp cần thể hiện rõ khả năng cung cấp giấy chứng nhận vật liệu, hồ sơ hiệu chuẩn,..</p> <p><i>The supplier needs to clearly demonstrate the ability to provide material certificates, calibration records, etc.</i></p>	<p>Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá</p> <p><i>Supplier clearly states on quotation</i></p>

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
12.	<p>Yêu cầu về thanh toán, tạm ứng</p> <p><i>Payment & Advance Payment Terms</i></p> <p>+ Thanh toán đợt 1 (tạm ứng hợp đồng): 20% trong vòng 10 ngày sau khi ký hợp đồng.</p> <p>+ Thanh toán đợt 2: 30% trong vòng 10 ngày sau khi hoàn thành nghiệm thu FAT.</p> <p>+ Thanh toán đợt 3: 30% trong vòng 10 ngày sau khi hoàn thành nghiệm thu SAT.</p> <p>+ Thanh toán đợt cuối: 20% tối thiểu 30 ngày không quá 45 ngày, sau khi DHG hoàn tất nghiệm thu cuối cùng và nhận được Bảo lãnh bảo hành từ nhà thầu.</p> <p>+ <i>1st payment (contract advance payment): 20% within 10 days after signing the contract.</i></p> <p>+ <i>2nd payment: 30% within 10 days after completion of FAT acceptance.</i></p> <p>+ <i>3rd payment: 30% within 10 days after completion of SAT acceptance.</i></p> <p>+ <i>Final payment: 20%, at least 30 days and no more than 45 days after DHG completes the final acceptance and receives the warranty bond/guarantee from the contractor.</i></p> <p>* Các điều khoản thanh toán trên là điều khoản tiêu chuẩn và được ưu tiên áp dụng. Trong trường hợp Nhà thầu đề xuất các điều khoản thanh toán khác hoặc thay thế, Nhà thầu vui lòng trình bày rõ ràng và chi tiết các điều khoản đề xuất này trong Báo giá.</p> <p>* <i>The above payment terms are standard terms and shall take priority for application. In case the Contractor proposes different or alternative payment terms, the Contractor is requested to clearly and in detail specify such proposed terms in the Quotation.</i></p>	<p>Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá</p> <p><i>Supplier clearly states on quotation</i></p>
13.	<p>Yêu cầu bảo đảm hợp đồng</p> <p><i>Contract Guarantee Requirement</i></p> <p>1. Bảo đảm thực hiện hợp đồng: tương đương với số tiền tạm ứng.</p> <p><i>Contract performance guarantee: equivalent to the advance payment amount.</i></p> <p>3. Bảo đảm bảo hành: Tối thiểu 05% Giá trị hợp đồng / 05% of the contract value</p>	<p>Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá</p> <p><i>Supplier clearly states on quotation</i></p>

VI. DANH SÁCH TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM / ATTACHMENT LIST

Danh mục các tài liệu đính kèm/ Please indicate any relevant attachments included:

1. Nhà cung cấp bắt buộc phải cung cấp các thông tin và hồ sơ được yêu cầu trong thư này
The supplier is required to provide the information and documents requested in this letter.
2. Nhà cung cấp có thể bổ sung thêm hồ sơ ngoài phạm vi yêu cầu của thư này (nếu có)
The supplier may supplement documents beyond the scope of this letter (if any).

CẤP CÓ THẨM QUYỀN

COMPETENT AUTHORITIES

TỔNG GIÁM ĐỐC



Toshifumi Kojima